

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.340.30 **Prosinec 2009**

Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Polomasky bez vdechovacích ventilů a s vyměnitelnými filtry na ochranu proti plynům nebo proti plynům a částicím nebo pouze proti částicím - Požadavky, zkoušení a značení

**ČSN
EN 1827+A1**

83 2228

Respiratory protective devices - Half masks without inhalation valves and with separable filters to protect against gases or gases and particles or particles only - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Demi-masques sans soupape inspiratoire et avec filtres démontables, contre les gaz, contre les gaz et les particules, ou contre les particules uniquement - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Halbmasken ohne Einatemventile und mit trennbaren Filtern zum Schutz gegen Gase, Gase und Partikeln oder nur Partikeln - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1827:1999+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1827:1999+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1827 (83 2228) z ledna 2000.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z června 2009. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! vypuštěný text " “, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 132 zavedena v ČSN EN 132 (83 2202) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Definice názvů a piktogramy

EN 134 zavedena v ČSN EN 134 (83 2203) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Názvosloví součástí

EN 143 zavedena v ČSN EN 143 (83 2222) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Filtry proti částicím – Požadavky, zkoušení a značení

EN 148-1 zavedena v ČSN EN 148-1 (83 2281) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Závity pro lícnicové části – Část 1: Připojovací oblý závit

EN 148-2 zavedena v ČSN EN 148-2 (83 2281) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Závity pro lícnicové části – Část 2: Přípojka s centrálním závitkem

EN 148-3 zavedena v ČSN EN 148-3 (83 2281) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Závity pro lícnicové části – Část 3: Připojovací závit M 45 x 3

EN 149 zavedena v ČSN EN 149 (83 2225) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Filtrační polomasky k ochraně proti částicím – Požadavky, zkoušení a značení

EN 13274-7:2008 zavedena v ČSN EN 13274-7:2008 + oprava 1:2009 (83 2205) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Metody zkoušení – Část 7: Stanovení průniku aerosolu filtrem proti částicím

EN 14387:2004 zavedena v ČSN EN 14387+A1:2008 (83 2220) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Protiplynové a kombinované filtry – Požadavky, zkoušení a značení

ISO 6941 zavedena v ČSN EN ISO 6941 (80 0806) Textilie – Hořlavost – Měření rychlosti šíření plamene u svisle umístěných zkušebních vzorků (ISO 6941:1984, včetně změny 1:1992)

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN 1827:1999+A1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Červen 2009

ICS 13.340.30 Nahrazuje EN 1827:1999

Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Polomasky bez vdechovacích ventilů a s vyměnitelnými filtry na ochranu proti plynům nebo proti plynům a částicím nebo pouze proti částicím – Požadavky, zkoušení a značení

Respiratory protective devices – Half masks without inhalation valves and with separable filters to protect against gases or gases and particles or particles only – Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire – Demi-masques sans soupape inspiratoire et avec filtres démontables, contre les gaz, contre les gaz et les particules, ou contre les particules uniquement – Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte – Halbmasken ohne Einatemventile und mit trennbaren Filtern zum Schutz gegen Gase, Gase und Partikeln oder nur Partikeln – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1998-12-26 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2009-05-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1827:1999+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 6

Úvod 7

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 8

4 Popis 8

5 Klasifikace 8

6 Značení 9

7 Požadavky 9

7.1 Všeobecně 9

7.2 Jmenovité hodnoty a odchylky 9

7.3 Vnější posouzení 9

7.4 Materiály 9

- 7.5** Hořlavost 9
- 7.6** Čistění a dezinfekce 9
- 7.7** Filtrační materiál 9
- 7.8** Povrch součástí 9
- 7.9** Vyměnitelné části 10
- 7.10** Upínací systém 10
- 7.11** Spojení 10
- 7.12** Vydechovací ventily 10
- 7.13** Balení 10
- 7.14** Hmotnost 10
- 7.15** Kapacita protiplynového filtru 10
- 7.16** Průnik filtrem proti částicím 11
- 7.17** Zanášení filtru (volitelný požadavek) 11
- 7.18** Snášlivost pokožky 12
- 7.19** Koncentrace oxidu uhličitého ve vdechovaném vzduchu 12
- 7.20** Dýchací odpor bez zanášení 13
- 7.21** Průnik 14
- 7.22** Zorné pole 14
- 7.23** Praktické zkoušky nošením 14
- 8** Zkoušení 14
 - 8.1** Všeobecně 14
 - 8.2** Kondicionování 14
 - 8.3** Vnější posouzení 15
 - 8.4** Hořlavost 16
 - 8.5** Čistění a dezinfekce 16
 - 8.6** Vydechovací ventily (pokud jsou použity) 16
 - 8.7** Kapacita protiplynového filtru 17
 - 8.8** Průnik filtrem proti částicím 17

8.10 Koncentrace oxidu uhličitého ve vdechovaném vzduchu 18

8.11 Dýchací odpor 21

8.12 Průnik 21

8.13 Praktické zkoušky nošením 29

9 Značení 31

9.1 Balení 31

9.2 Polomaska 32

9.3 Filtry 32

10 Návod k použití od výrobce 32

Tabulka 8 – Přehled požadavků a zkoušek 34

Příloha A (informativní) Značení 36

Příloha ZA (informativní) Články této evropské normy týkající se základních požadavků nebo jiných ustanovení směrnic EU 37

Předmluva

Tento dokument (EN 1827:1999+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 79 „Prostředky pro ochranu dýchacích orgánů“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě musí být dán status národní normy buď uveřejněním identického textu, nebo jejím schválením k přímému používání nejpozději do prosince 2009, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, se zruší nejpozději do prosince 2009.

Tato evropská norma nahrazuje EN 1827:1999.

Tento dokument obsahuje změnu 1 schválenou CEN 2009-05-01.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou je vyznačen značkami !".

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní

normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

K používání je povolen jen takový ochranný prostředek dýchacích orgánů, jehož jednotlivé části vyhovují požadovaným zkouškám, které jsou dány příslušnou normou nebo částí normy a když byly vykonány s celým ochranným prostředkem praktické zkoušky nošením v souladu s příslušnou normou. Jestliže není možné z jakýchkoliv příčin provést zkoušku s celým ochranným prostředkem, je povolena simulace za předpokladu podobných dýchacích charakteristik a váhového rozdělení.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví technické požadavky, zkušební metody a požadavky na značení polomasek (pro opětovné používání) bez vdechovacích ventilů a s vyměnitelnými filtry (určenými pro používání maximálně po dobu jedné směny) na ochranu proti plynům nebo proti plynům a částicím nebo pouze proti částicím. Netýká se ochranných prostředků konstruovaných pro použití v podmínkách, kde je nebo může být nedostatek kyslíku (koncentrace kyslíku je pod hranicí 17 obj.%) a únikových prostředků.

Norma obsahuje laboratorní zkoušky a praktické zkoušky nošením, kterými se stanoví soulad s požadavky.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.